

Informácie o Zmluve o prepojení elektronických komunikačných sietí medzi spoločnosťami Slovak Telekom, a.s. (ako právny nástupca spoločnosti T-Mobile Slovensko, a.s. ďalej len „ST“) a Orange Slovensko (ďalej len Orange) zo dňa 22. 12. 2005.

Rozhranie prepojenia

Bod prepojenia

Prepojenie sietí je zabezpečené prostredníctvom týchto fyzických prepojení – tri v Bratislave, dve v Banskej Bystrici a jedno v Košiciach. Každé prepojenie je určené dvoma bodmi prepojenia – ST POI (POI-ST) a Orange POI (POI-Orange).

Signalizácia

Ústredne MSC zmluvných strán sú prepojené spojovacími okruhmi 2 Mbit/s, pričom sa na signalizáciu používa signalizácia č.7 CCITT podľa ISUP - CS. Národná špecifikácia signalizácie CCITT No. 7, relevantná pre túto zmluvu, je uvedená v Dokumente MTP/ ISUP- CS, verzia 1, edícia 2 z 29.10. 1997.

Kód signalizačnej linky (Signaling Link Code = SLC)

Kód signalizačnej linky (SLC) bude číslovaný od 0

Identifikačný kód okruhu (Circuit Identification Code = CIC)

Číslovanie bude riešené nasledovne – sedem najvyšších platných bitov predstavujú číslo PCM a päť najnižších platných bitov určuje číslo časového okna. Časové okno 0 sa používa na synchronizáciu.

Členenie prevádzky

V nižšie uvedenej Tabuľke rozdelenia časových intervalov sa rozlišuje medzi "silnou" a "slabou" prevádzkou z dôvodu odlišných cien:

Tabuľka rozdelenia časových intervalov

Typ	Čas. interval	Prevádzka	Dni v týždni		
			Prac. dni	So, Ne	H*
Čas.pásmo I	07.00-19.00	Silná	x		
Čas.pásmo II	19.00-07.00	Slabá	x		
Čas.pásmo III	00.00-24.00	Slabá		x	x

*Poznámka: **H** - označuje štátne sviatky a ostatné dni pracovného pokoja schválené Národnou radou Slovenskej republiky.

Kategorizácia služieb

Vnútroštátne volania zo siete GSM/UMTS prevádzkovej spoločnosťou Orange, z negeografických nemobilných cieľových kódov v systéme spoločnosti Orange a z pevnej verejnej telefónnej siete spoločnosti Orange do siete GSM/UMTS prevádzkovej spoločnosťou ST a na negeografické nemobilné cieľové kódy v systéme spoločnosti ST.

Názov kategórie	Popis kategórie	Poznámka
Kategória a	Orange GSM/UMTS – ST GSM/UMTS ; silná prevádzka	Do kategórie a patria všetky volania zo siete GSM/UMTS spoločnosti Orange do siete GSM/UMTS spoločnosti ST v časovom pásme I.
Kategória a1	Orange GSM/UMTS/Fixed/VoIP –	Do kategórie a1 patria všetky volania zo siete GSM/UMTS/Fixed/VoIP spoločnosti Orange cez sieť

	ST GSM/UMTS – Prijímajúci podnik; silná prevádzka	GSM/UMTS spoločnosti ST do siete prijímajúceho podniku, t.j. volania na prenesené mobilné čísla, nesprávne smerované do siete GSM/UMTS spoločnosti ST v časovom pásme I.
Katégória b	Orange GSM/UMTS – ST GSM/UMTS ; slabá prevádzka	Do kategórie b patria všetky volania zo siete GSM/UMTS spoločnosti Orange do siete GSM/UMTS spoločnosti ST v časových pásmach II a III.
Katégória b1	Orange GSM/UMTS/Fixed/VoIP – ST GSM/UMTS – Prijímajúci podnik; slabá prevádzka	Do kategórie b1 patria všetky volania zo siete GSM/UMTS/Fixed/VoIP spoločnosti Orange cez sieť GSM/UMTS spoločnosti ST do siete prijímajúceho podniku, t.j. volania na prenesené mobilné čísla, nesprávne smerované do siete GSM/UMTS spoločnosti ST v časových pásmach II a III.
Katégória e	Orange GSM/UMTS/Fixed/VoIP - ST (Informačné služby I) (čísla 18 300, 18 333,18 345, 18 400, 18 444, 18 456); silná aj slabá prevádzka	Do kategórie e patria všetky volania zo siete GSM/UMTS/Fixed/VoIP spoločnosti Orange do systému spoločnosti ST v časovom pásme I.,II.,III. na čísla: čísla 18 300, 18 333,18 345, 18 400, 18 444, 18 456.
Katégória g (do 30.09. 2010)	Orange GSM/UMTS - ST (freephone čísla 0800 800 xxx); silná aj slabá prevádzka	Do kategórie g patria všetky volania zo siete GSM/UMTS spoločnosti Orange do systému spoločnosti ST v časovom pásme I., II., III. na freephone čísla: 0800 800 xxx.
Katégória i	Orange GSM/UMTS/Fixed/VoIP - ST (Asistent číslo 1188); silná aj slabá prevádzka	Do kategórie i patria všetky volania zo siete GSM/UMTS/Fixed/VoIP spoločnosti Orange do systému spoločnosti ST v časovom pásme I., II., III. na číslo 1188.
Katégória f	Orange GSM/UMTS/Fixed/VoIP – ST (Informačné služby II); silná aj slabá prevádzka	Do kategórie f patria všetky volania zo siete GSM/UMTS/Fixed/VoIP prevádzkovej spoločnosťou Orange do systému spoločnosti ST v časovom pásme I., II., III. na čísla 12 332, 12 345, 12 350, 12 351, 12 353, 12 398, 12 399.
Katégória fixp	Orange Fixed – ST GSM/UMTS ; silná prevádzka	Do kategórie fixp patria všetky volania z pevnej verejnej telefónnej siete spoločnosti Orange do siete GSM/UMTS spoločnosti ST v časovom pásme I.
Katégória fixo	Orange Fixed – ST GSM/UMTS; slabá prevádzka	Do kategórie fixo patria všetky volania z pevnej verejnej telefónnej siete spoločnosti Orange do siete GSM/UMTS spoločnosti ST v časových pásmach II a III.
Katégória o (do 30.09. 2010)	Orange Fixed - ST (freephone čísla 0800 800 xxx); silná aj slabá prevádzka	Do kategórie o patria všetky volania z pevnej verejnej telefónnej siete spoločnosti Orange do systému spoločnosti ST v časovom pásme I., II., III. na freephone čísla: 0800 800 xxx.
Katégória m	Orange VoIP – ST GSM/UMTS ; silná aj slabá prevádzka	Do kategórie m patria volania z VoIP siete spoločnosti Orange do siete GSM/UMTS spoločnosti ST v časovom pásme I, II a III.
Katégória t (do 30.09. 2010)	Orange VoIP - ST (freephone čísla 0800 800 xxx); silná aj slabá prevádzka	Do kategórie t patria všetky volania z VoIP siete spoločnosti Orange do systému spoločnosti ST v časovom pásme I., II., III. na freephone čísla: 0800 800 xxx.

Ceny za prepojenie

Ceny za prepojenie volaní zo siete GSM/UMTS prevádzkovej spoločnosťou Orange do systému spoločnosti ST

Názov kategórie	Cena za 1 minútu v EUR bez DPH	Poznámka
Katégória a	0,0987	Cena za rozhodné obdobie od 01.01.2009 do

		31.07.2009
Kategória a	0,0792	Cena za rozhodné obdobie od 01.08. 2009 do 31.12.2009 (v zmysle Predbežného opatrenia TMSK***)
Kategória a	0,0715	Cena za rozhodné obdobie od 01.01.2010 do 31.12.2010
Kategória a	0,0635	Cena za rozhodné obdobie od 01.02.2010 do 31.01.2011 (v zmysle SMP rozhodnutia TMSK****)
Kategória a1	0,0066 + platná cena v príslušnom rozhodnom období za termináciu do siete Prijímajúceho podniku	Cena, ktorú sa zaväzuje zaplatiť spoločnosť Orange za tranzitované volania nesprávne smerované cez sieť spoločnosti ST do siete Prijímajúceho podniku pozostávajúca z tranzitného poplatku 0,0066 EUR /min a platnej ceny za termináciu volaní do siete Prijímajúceho podniku Cena za rozhodné obdobie od 01.01.2009 do 31.12.2009
Kategória a1	0,0042 + platná cena v príslušnom rozhodnom období za termináciu do siete Prijímajúceho podniku	Cena, ktorú sa zaväzuje zaplatiť spoločnosť Orange za tranzitované volania nesprávne smerované cez sieť spoločnosti ST do siete Prijímajúceho podniku pozostávajúca z tranzitného poplatku 0,0042 EUR /min a platnej ceny za termináciu volaní do siete Prijímajúceho podniku Cena za rozhodné obdobia od 01.01.2010 do 31.12.2011
Kategória b	0,0987	Cena za rozhodné obdobie od 01.01.2009 do 31.07.2009
Kategória b	0,0792	Cena za rozhodné obdobie od 01.08. 2009 do 31.12.2009 (v zmysle Predbežného opatrenia TMSK***)
Kategória b	0,0715	Cena za rozhodné obdobie od 01.01.2010 do 31.12.2010
Kategória b	0,0635	Cena za rozhodné obdobie od 01.02.2010 do 31.01.2011 (v zmysle SMP rozhodnutia TMSK****)
Kategória b1	0,0066 + platná cena v príslušnom rozhodnom období za termináciu do siete Prijímajúceho podniku	Cena, ktorú sa zaväzuje zaplatiť spoločnosť Orange za tranzitované volania nesprávne smerované cez sieť spoločnosti ST do siete Prijímajúceho podniku pozostávajúca z tranzitného poplatku 0,0066 EUR /min a platnej ceny za termináciu volaní do siete Prijímajúceho podniku Cena za rozhodné obdobie od 01.01.2009 do 31.12.2009
Kategória b1	0,0042 + platná cena v príslušnom rozhodnom období za termináciu do siete Prijímajúceho podniku	Cena, ktorú sa zaväzuje zaplatiť spoločnosť Orange za tranzitované volania nesprávne smerované cez sieť spoločnosti ST do siete Prijímajúceho podniku pozostávajúca z tranzitného poplatku 0,0042 EUR /min a platnej ceny za termináciu volaní do siete Prijímajúceho podniku Cena za rozhodné obdobia od 01.01.2010 do 31.12.2011
Kategória e	0,0730	Cena za všetky rozhodné obdobia počas platnosti tejto zmluvy
Kategória f	0,0730	Cena za všetky rozhodné obdobia počas platnosti tejto zmluvy
Kategória i	0,3651	Cena za všetky rozhodné obdobia počas platnosti tejto zmluvy
Kategória g	0,0987	Cena za prepojenie volaní zo siete GSM/UMTS spoločnosti ST do systému spoločnosti Orange

		na čísla 0800 500 xxx, 116 000 a 116 111 (Freephone). Cena za rozhodné obdobie od 01.01.2009 do 31.07.2009
Katégoria g	0,0792	Cena za prepojenie volaní zo siete GSM/UMTS spoločnosti ST do systému spoločnosti Orange na čísla 0800 500 xxx, 116 000 a 116 111 (Freephone). Cena za rozhodné obdobie od 01.08.2009 do 31.12. 2009 (v zmysle Predbežného opatrenia TMSK***)
Katégoria g	0,0715	Cena za prepojenie volaní zo siete GSM/UMTS spoločnosti ST do systému spoločnosti Orange na čísla 0800 500 xxx, 116 000 a 116 111 (Freephone). Cena za rozhodné obdobie od 01.01.2010 do 31.12.2010
Katégoria g	0,0635	Cena za prepojenie volaní zo siete GSM/UMTS spoločnosti ST do systému spoločnosti Orange na čísla 0800 500 xxx, 116 000 a 116 111 (Freephone). Cena za rozhodné obdobie od 01.02.2010 do 31.01.2011 (v zmysle SMP rozhodnutia TMSK****)
Katégoria fixp	0,0987	Cena za rozhodné obdobie od 01.01.2009 do 31.07.2009
Katégoria fixp	0,0792	Cena za rozhodné obdobie od 01.08. 2009 do 31.12.2009 (v zmysle Predbežného opatrenia TMSK***)
Katégoria fixp	0,0715	Cena za rozhodné obdobie od 01.01.2010 do 31.12.2010
Katégoria fixp	0,0635	Cena za rozhodné obdobie od 01.02.2010 do 31.12.2010 (v zmysle SMP rozhodnutia TMSK****)
Katégoria fixo	0,0987	Cena za rozhodné obdobie od 01.01.2009 do 31.07.2009
Katégoria fixo	0,0792	Cena za rozhodné obdobie od 01.08. 2009 do 31.12.2009 (v zmysle Predbežného opatrenia TMSK***)
Katégoria fixo	0,0715	Cena za rozhodné obdobie od 01.01.2010 do 31.12.2010
Katégoria fixo	0,0635	Cena za rozhodné obdobie od 01.02.2010 do 31.01.2011 (v zmysle SMP rozhodnutia TMSK****)
Katégoria o	0,0199	Cena za prepojenie volaní z pevnej verejnej telefónnej siete spoločnosti Orange do systému spoločnosti ST na čísla 0800 800 xxx (Freephone) za rozhodné obdobie od 01.01.2009 do 31.12.2009
Katégoria o	0,0169	Cena za prepojenie volaní z pevnej verejnej telefónnej siete spoločnosti Orange do systému spoločnosti ST na čísla 0800 800 xxx (Freephone) za rozhodné obdobie od 01.01.2010 do 30.09.2010
Katégoria m	0,0987	Cena za rozhodné obdobie od 01.01.2009 do 31.07.2009
Katégoria m	0,0792	Cena za rozhodné obdobie od 01.08. 2009 do 31.12.2009 (v zmysle Predbežného opatrenia TMSK***)

Kategória m	0,0715	Cena za rozhodné obdobie od 01.01.2010 do 31.12.2010
Kategória m	0,0635	Cena za rozhodné obdobie od 01.02.2010 do 31.01.2011 (v zmysle SMP rozhodnutia TMSK****)
Kategória t	0,0176	Cena za prepojenie volaní z VoIP siete spoločnosti Orange do systému spoločnosti ST na čísla 0800 800 xxx (Freephone) za rozhodné obdobie od 01.01.2009 do 31.12.2009
Kategória t	0,0169	Cena za prepojenie volaní z VoIP siete spoločnosti Orange do systému spoločnosti ST na čísla 0800 800 xxx (Freephone) za rozhodné obdobie od 01.01.2010 do 30.09.2010

Cena doplnkových služieb

Ceny za poskytovanie služby CLIP a CLIR sú zahrnuté v cenách za prepojenie volaní.